



5. 教 育

A 小・中学校の入学

日本では、外国人のお子さんも希望されれば公立の小・中学校に通うことができます。通学する小・中学校は、住んでいる地域で決められます。

◎ 小学校の入学

小学校は、6歳から12歳までの児童が学習するところです。

◎ 中学校の入学

中学校は、12歳から15歳までの生徒が学習するところです。

問合せ先：刈谷市教育委員会学校教育課 電話番号：62-1035

B 幼稚園入園

小学校へ入学する前の3・4・5歳児のお子さんが通うことができます。

問合せ先：各幼稚園

C 学費等の援助

◎ 就学援助費

経済的な理由でお子さんを小・中学校へ就学させるのが困難な人に、給食費や学用品費などを援助しています。

1 対象

- ① 市民税が非課税または減免となった世帯
- ② 児童扶養手当の支給を受けた世帯
- ③ 保護者の職業が不安定であるなど生活状態が極めて悪いと認められる世帯など

2 援助内容

学用品、校外活動費、新入学児童生徒学用品費、修学旅行費、給食費、学校保健法による医療費など

3 問合せ先

お子さんの通う小・中学校

問合せ先：刈谷市教育委員会学校教育課 電話番号：62-1035



5. Educação

A Os ingressos nas escolas primárias e ginasiais

No Japão, as crianças estrangeiras também podem frequentar as escolas públicas de primário e de ginasial quando desejarem. A escola que se frequenta é definida pela região onde reside.

◎ O ingresso na escola primária

A escola primária é a escola onde estudam crianças com a idade de 6 a 12 anos.

◎ O ingresso na escola ginasial

A escola ginasial é a escola onde estudam crianças de 12 a 15 anos.

Inquirição : Secretaria de Educação de Kariya-Setor de Educação Escolar
Telefone: 62-1035

B O ingresso em Jardim de infância

Podem frequentar as crianças com a idade de 3,4,5 anos, antes de matricularem em escola primária.

Local de inquirição : respectivos jardins de infância.

C Auxílio para as despesas escolares

◎ Auxílio à admissão nas escolas

A assistência a respeito das despesas de merenda, material escolar e outros é providenciada para quem tem a dificuldade financeira de que não consegue deixar os seus filhos nas escolas primárias e ginasiais.

1 Público alvo

- ① A família, cujo imposto municipal é isento ou reduzido.
- ② A família que recebe o auxílio de Sustento das Crianças;
- ③ A família que foi considerada, cuja condição de vida é extremamente ruim, devido à instabilidade de trabalho dos pai.

2 Conteúdo de auxílio

Material escolar, as despesas para as actividades externas fora de escola, as despesas de material escolar ao ingresso, as despesas para excursão de complemento de aprendizagem, as despesas de merenda, as despesas médicas determinadas pela Lei de Saúde Escolar, etc.

3 Inquirição

Na escola primária ou ginasial que seus filhos frequentam

Inquirição : Seção de Educação Escolar do comitê de educação da cidade de Kariya
Telefone: 62-1035



◎幼稚園就園奨励費補助金

公立または私立の幼稚園に在園する3～5歳児の保護者で、所得が基準額以下の世帯に対し、所得に応じて保育料の一部を補助します。6月上旬から中旬ごろに、お子さんの通う幼稚園で申請手続きをしてください。

問合せ先：刈谷市役所 子ども課 電話番号：62-1014



5
教
育

◎Subsídio para incentivar a admissão em Jardim de Infância

Aos pais de crianças com a idade de 3 a 5 anos, as quais são matriculadas no jardim de infância (público ou particular), e cujas famílias têm rendas menos da quantia básica, uma parte da taxa poderá ser providenciada. O requerimento poderá ser feito no jardim de infância que o seu filho frequenta, entre o início e o meio de junho.

Inquirição : Setor de Jardim de Infância e Creche da prefeitura de Kariya
Telefone: 62-1034



5
Educação